



INNOVATIVE
C RTE



www.gys.us

APOLLO+ 3/5-13G

SALES
SERVICE
SUPPORT



WANT TO LEARN MORE?

Scan for full specs, pricing and availability — or buy direct online.

WWW.INNOVATIVECRTE.COM

(973) 768-9812

SAFETY INSTRUCTIONS



This user's manual includes information on the operation of the equipment and the precautions to be followed for the user's safety. Please read it carefully before first use and keep it in a safe place for future reference. These instructions must be read and understood before any operation. Any modification or maintenance not indicated in the manual must not be undertaken. Any damage to persons or property caused by use not in accordance with the instructions in this manual shall not be borne by the manufacturer. In the event of a problem or uncertainty, consult a qualified person to handle the product correctly.

Use the welding helmet only for eye and face protection against harmful ultra violet and infrared radiation, sparks and spatter from welding.



Never look directly at welding arcs without eye protection when the arc is initiated. Failure to do so may cause painful inflammation of the cornea and potentially irreversible damage to the lens which may result in cataracts.

Look out! Danger of injury if a person wearing a mask and goggles is hit by particles thrown at high speed.

The mask, filter and shields do not guarantee unlimited protection against major shocks or impacts, explosive mechanisms or corrosive liquids. Avoid welding or cutting in these severe environments.

Do not weld or cut above his head with this mask.

Move his face away from the smoky area. Use forced ventilation or local exhaust to remove smoke.

Oxyacetylene, laser or gas welding and cutting is not permitted with this mask.

Before each use :

- Carefully inspect the mask and its UV/IR filter.
- Replace worn or damaged parts immediately.
- Replace filter lenses or face shields if they are cracked or scratched to prevent damage to the user's eyes.

The headband can potentially cause allergies in sensitive individuals.

The operating temperatures of the optoelectronic filter are from -5°C to $+55^{\circ}\text{C}$.

This product does not require any special packaging for transport.

Maintenance :

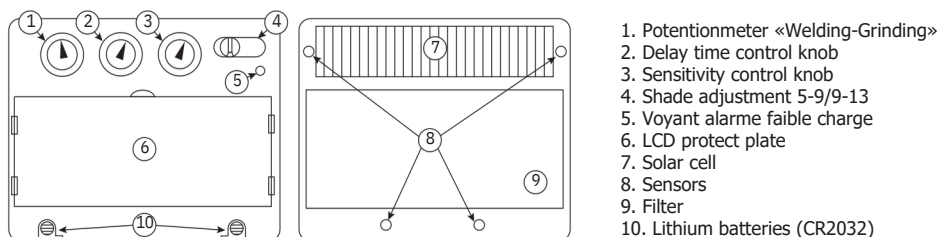
- Do not place heavy objects or tools on or in the facepiece to avoid damage to the filter or face shields.
- Mask storage temperatures range from -10°C to +60°C.
- Clean the Optoelectronic Filter with a clean cotton or special lens cloth.
- Regularly clean and change the guard screens.
 - Clean the inside and outside of the mask with a neutral detergent-disinfectant. Do not use solvents.
- Make sure that the sensors and cell are not obstructed by dust or debris.
- We recommend using the mask and visors for 5 years. The length of use depends on various factors such as type of use, cleaning, storage and maintenance.

BEFORE WELDING

- Check that the welding helmet is in good condition and headband adjustment.
- Check whether the front cover lens, the front frame and filter are inserted and fixed in place. In case of anomaly, please proceed to its reconditioning.
- Make sure that the sensors (4) and the cell (2) are not obstructed by dust or debris.
- Make sure that the protection films on both screens are removed.
- Check that the protection level matches your welding processes. Please refer to the following chart to help your choice (cf. welding process board)

OPERATION

The APOLLO+ 3/5-13G TRUECOLOR auto-darkening welding helmet switches from light to dark state when a welding arc is struck. The auto-darkening welding helmet switches back to the light state when the arc stops.



1. Potentiometer «Welding-Grinding»
2. Delay time control knob
3. Sensitivity control knob
4. Shade adjustment 5-9/9-13
5. Voyant alarme faible charge
6. LCD protect plate
7. Solar cell
8. Sensors
9. Filter
10. Lithium batteries (CR2032)

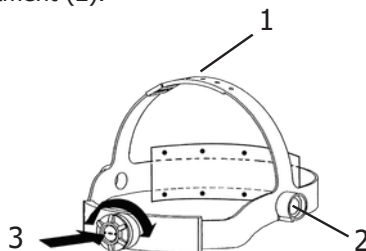
PRECAUTIONS

- The welding helmet is suitable for use with virtually all welding processes except Oxy-Acetylene welding, laser welding and gas welding.
- Standard protective screens must be installed on both inside and outside surfaces of the module. Failure to use protective screens may constitute a safety hazard or result in irreparable damage to the module.

Clear shade	3
Dark shade	5-9 / 9-13
Filter dimension	133 x 114 x 9 mm
Reaction speed	0,08 ms
Power supply	solar + batteries (x2 CR2032)
Weight	550 g
Field of vision	100 x 67 mm
Applications	MMA 5>400 A / TIG 2>300 A / MIG-MAG 5>400 A / GRIND
Warranty	2 years
Application temperature	-5°C / + 55°C
Storage temperature	-10°C / + 60°C

HEADBAND ADJUSTMENT

The APOLLO+ 3/5-13G TRUECOLOR is equipped with a headband which can be adjusted in multiple ways to suit the welder: width, height (1), longitudinal inclination (3) and adjustment (2).



MAINTENANCE

- Expiration date : No expiration date for this product but the state of the APOLLO+ 3/5-13G TRUECOLOR welding helmet must be checked before each use.
- The welding helmet must not fall down.
- Do not use any tools or other sharp objects to remove any components of filter or helmet. Doing so may damage filter or helmet preventing proper function, possibly causing injury or cancellation of the warranty.

REPLACING THE MASK BATTERY

The opto-electronic filter requires 2 3V lithium batteries (CR2032*2).

Follow the instructions below to change batteries:

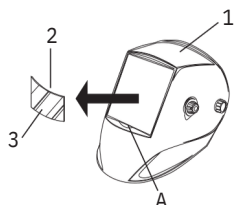
- Pull the cover (11) and then remove the battery.
- Place a new battery in position. Polarity «+» must stay visible.
- Put the cover back (11).
- We recommend to replace the battery once a year.

CAUTION

- Recycle used lithium batteries. In Europe, batteries are considered as dangerous waste.
- Do not throw in the bin. To drop off only in collection point for used batteries.



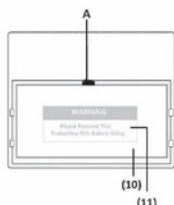
REPLACING THE EXTERNAL PROTECTIVE SCREEN



The outer protection screen (2) can be removed by placing a finger under the screen on (A) of the helmet (1).

When changing the screen, make sure that the protective film (3) has been removed. This film must be removed only when the protection screen is in position in the helmet.

REPLACING THE INTERNAL PROTECTIVE SCREEN (10)



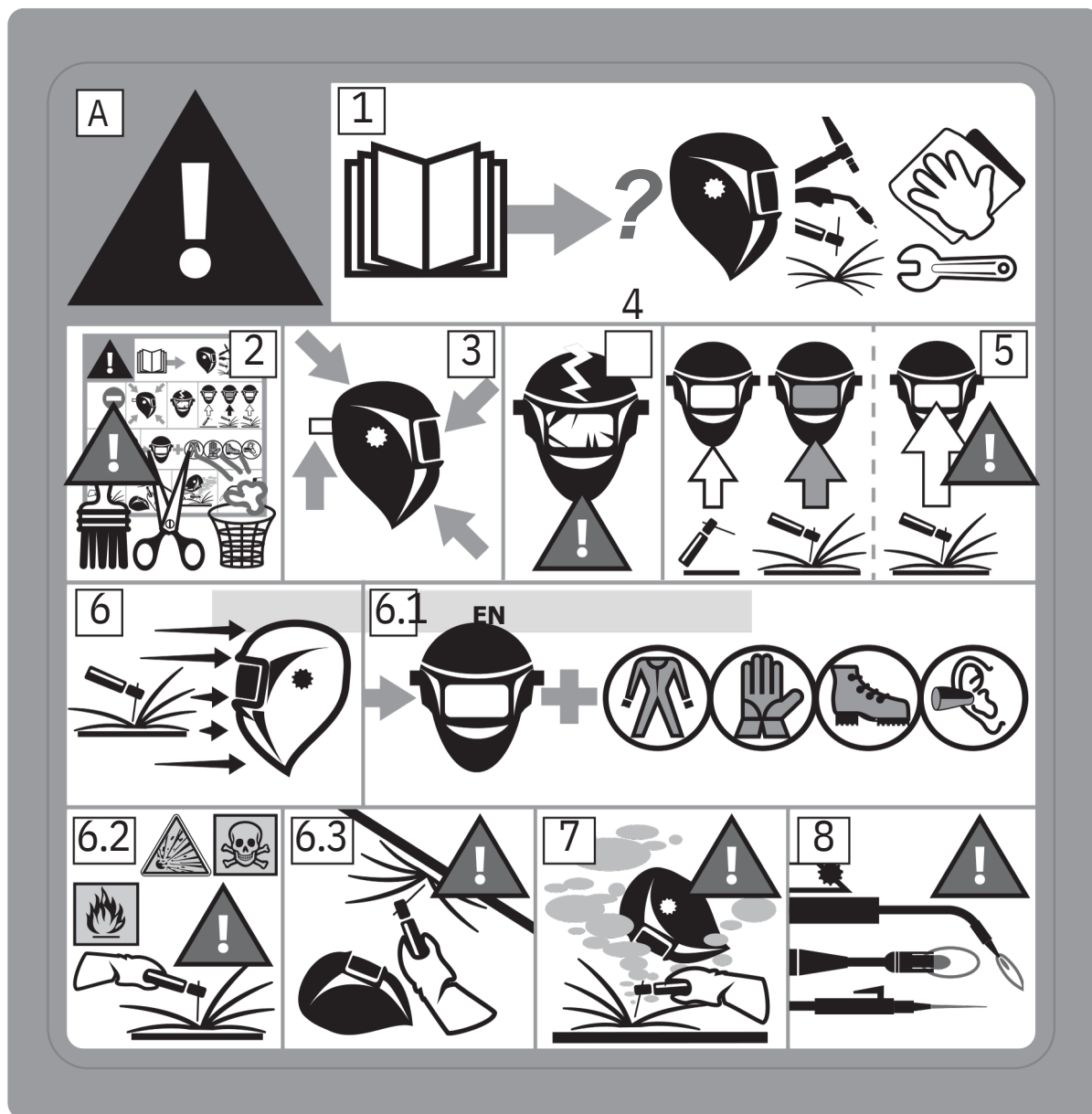
The internal protection screen (10) is removable by sliding it down by placing a finger on (A). When changing the screen, make sure you remove the protective screen (11)

TROUBLESHOOTING

The optoelectronic filter does not work	Activate the solar charge by exposing the cell to the light for 20 to 30 minutes
Filter stays dark after the weld arc is extinguished or when no arc is present	Check and clean detectors if needed.
Uncontrolled switching or flickering: Filter darkens and then lightens while the welding arc is present	Check arc sensors are not blocked from direct access to the arc light.
Side of the filter is lighter than the center of viewing area	It is a natural feature of 's, this symptom is not dangerous for the eyes. However for a maximum comfort, try to keep a viewing angle of around 90°

SAFETY LABEL

This label is displayed inside the welding helmet. It is important that the user understands the safety symbols signification. The list numbers match image numbers.



Legend :

A. Warning ! Beware ! There are possible dangers as per the different symbols.

1. Read the instructions carefully before using the product or before welding.

2. Do not remove the warning label and do not paint on it.

3. Follow settings instructions and maintenance of the filter, the protective screens, the headband and the hood.

4. Inspect the helmet and the UV/IR filter carefully. Replace damaged or worn parts immediately. Cracked, scratched, filter glasses and protective screens decrease protection. Replace them immediately to avoid damaging your eyes.

5. Warning, if the UV/IR filter does not tint whilst welding or cutting, stop immediately and consult the user manual.

6. Arc radiation can cause eyes and skin burns.

6.1. Use a welding helmet with a good filtration or opacity. Wear complete protective clothing..

6.2. The helmet, filter and protective screen do not guarantee unlimited protection against, shocks, impacts, explosions or corrosive liquid. Avoid welding or cutting in rough environment.

6.3. Do not weld or cut above your head with this helmet.

7. Keep your head away from the smoke-filled area. Use a forced ventilation or a local aspiration system to eliminate smoke.

8. The oxyacetylene welding-cutting, laser or gas is not authorised with this helmet.

MARQUAGE DU FILTRE / FILTER MARKING / FILTERKENNZEICHNUNG / MARCADO DEL FILTRO / МАРКИРОВКА ФИЛЬТРА / MARCATURA DEL FILTRO

Chaque filtre optoélectronique possède un marquage conforme à la norme EN 379/ Each optoelectronic filter is stamped in accordance with standard EN 379/ Beide optoelektronischen Filter haben eine Kennzeichnung richtlinienkonform mit der Norm EN 379./ Cada filtro optoelectrónico posee un marcado conforme a la norma EN 379/ Каждый оптоэлектронный фильтр отмечен маркировкой соответствия норме EN 379. / Ogni filtro optoelettronico ha una marcatura conforme alla norma EN 379

		3	5	13	WWH	1	1	1	1	379
FR	Numéro d'échelon à l'état clair									
EN	Light shade number									
DE	Hellstufe									
ES	Número de grado al estado claro									
RU	Номер светлого оттенка									
NL	Niveaunummer bij heldere tint									
IT	Livelli dello stato di chiaro									
FR	Numéro d'échelon à l'état foncé le plus clair									
EN	Clear dark shade number									
DE	Hellere Dunkelstufe									
ES	Número de grado al estado oscuro más claro									
RU	Номер самого светлого затемнения									
NL	Helderste niveau nummer bij donkere tint									
IT	Livelli dello stato di oscuramento più chiaro									
FR	Numéro d'échelon à l'état le plus foncé									
EN	Dark shade number									
DE	Dunkelstufe									
ES	Número de grado al estado oscuro									
RU	Номер темного оттенка									
NL	Niveau nummer bij donkere tint									
IT	Livelli allo stato si oscuramento									
FR	Identification du fabricant									
EN	Manufacturer identification									
DE	Kennung des Herstellers									
ES	Identificación del fabricante									
RU	Маркировка производителя									
NL	Identificatie van de fabrikant									
IT	Identificazione del fabbricante									
FR	Classe optique									
EN	Optical class									
DE	Optische Klasse									
ES	Clase óptica									
RU	Оптический класс									
NL	Optische klasse									
IT	Classe ottica									
FR	Classe de diffusion de la lumière									
EN	Diffusion of light class									
DE	Streulichtklasse									
ES	Clase de difusión de la luz									
RU	Класс рассеивания света									
NL	Lichtdiffusie klasse									
IT	Classe di diffusione della luce									
FR	Classe de variation du facteur de transmission dans le visible									
EN	Variations in Luminous transmittance class									
DE	Homogenitätsklasse									
ES	Clase de variación del factor de transmisión en el visible									
RU	Класс колебания коэффициента пропускания света в видимом									
NL	Lichtdoorlaadbaarheidsklasse									
IT	Classe di variazione del coefficiente del passaggio al campo di visibilità/schiarimento									
FR	Classe de dépendance angulaire du facteur de transmission dans le visible									
EN	Angle dependence of luminous transmittance class (optional)									
DE	Winkeleigenschaft									
ES	Dependencia angular del factor de transmisión de la luz									
RU	Угловая зависимость коэффициента пропускания света									
NL	Hoekafhankelijkheidsklasse									
IT	Condizionamento del coefficiente di passaggio al campo di visibilità/schiarimento in funzione dall'angolazione									
FR	Numéro de la présente norme									
EN	Number of standard									
DE	Normung									
ES	Número de la presente norma									
RU	Номер нормы									
NL	Normnummer									
IT	Numero della presente norma									

MARQUAGE DES ÉCRANS DE GARDE / GUARD SCREENS MARKING / KENNZEICHNUNG VON SCHUTZGITTERN / MARCADO DE LAS PANTALLAS DE PROTECCIÓN / МАРКИРОВКА ЗАЩИТНЫХ ЭКРАНОВ / MARKERING VAN VEILIGHEIDSSCHERMEN / MARCATURA DI PROTEZIONE SCHERMI

Chaque écran possède un marquage conforme à la norme EN 166 (écran extérieur) ou EN ISO 16321-1: 2022 (écran intérieur). / Each screen is marked in accordance with EN 166 (outdoor screens) or EN ISO 16321-1:2022 (indoor screens). / Jeder Bildschirm hat eine Kennzeichnung gemäß EN 166 (Außenbildschirm) oder EN ISO 16321-1: 2022 (Innenbildschirm). / Cada pantalla está marcada conforme a la norma EN 166 (pantallas de exterior) o EN ISO 16321-1:2022 (pantallas de interior). / Каждый экран маркируется в соответствии со стандартом EN 166 (наружные экраны) или EN ISO 16321-1:2022 (внутренние экраны). / Elk scherm is gemarkeerd in overeenstemming met de norm EN 166 (buitenschermen) of EN ISO 16321-1:2022 (binnenschermen). / Ogni schermo è contrassegnato in conformità alla norma EN 166 (schermi per esterni) o EN ISO 16321-1:2022 (schermi per interni).

FR Écran de garde extérieur EN External guard screen DE Externes Schutzgitter ESPantalla de protección externa RU Внешний защитный экран NL Externe beschermkap ITSchermo di protezione esterno	WWH		B
FR Écran de garde intérieur EN Internal guard screen DE Innenschutzgitter ESPantalla de protección interior RU Внутренний защитный экран NL Binnenste beveiligingsscherm ITSchermo di protezione interno	WWH	1	D
FRIdentification du fabricant ENManufacturer identification DEBenennung des Herstellers ESIdentificación del fabricante RUМаркировка производителя NLIdentificatie van de fabrikant ITIdentificazione del fabbricante			
Classe optique (1 : Travaux continus / 2 : Travaux intermittents / 3 : Travaux occasionnels avec interdiction de port permanent) / Optical class (1: Continuous work / 2: Intermittent work / 3: Occasional work with permanent wearing ban) / Optische Klasse (1: Kontinuierliche Arbeit / 2: Intermittierende Arbeit / 3: Gelegentliche Arbeit mit permanentem Trageverbot) / Clase óptica (1: Trabajo continuo / 2: Trabajo intermitente / 3: Trabajo ocasional con prohibición de uso permanente) / Оптический класс (1: непрерывная работа / 2: прерывистая работа / 3: эпизодическая работа с постоянным запретом на ношение) / Optische klasse (1: Continu werk / 2: Intermittierend werk / 3: Occasioneel werk met permanent draagverbod) / Classe ottica (1: lavoro continuo / 2: lavoro intermittente / 3: lavoro occasionale con divieto di indossare permanentemente)			
FRProtection contre les par les particules lancées à grande vitesse – D = niveau d'impact (80m/s) / B = Impact à moyenne énergie ENProtection against high speed particles – D = impact level (80m/s) / B = Medium energy impact DESchutz gegen Partikel, die mit hoher Geschwindigkeit geworfen werden – D = Aufprallpegel (80m/s) / B = Auswirkung bis mittlere Energie ESProtección contra partículas lanzadas a alta velocidad – D = nivel de impacto (80 m/s) / B = Impacto energético medio RUЗащита от частиц, выбрасываемых на высокой скорости – D = nivel de impacto (80 m/s) / B = Среднее энергетическое воздействие NLBescherming tegen deeltjes die bij hoge snelheid worden gegooid – D = niveau van de impact (80 m/s) / B = gemiddelde energie-impact ITProtezione contro le particelle lanciate ad alta velocità – D = livello di impatto (80m/s) / B = Impatto energetico medio			

MARQUAGE DES ÉCRANS DE GARDE LATÉRAUX / MARKING OF SIDE GUARD SCREENS / MARKIERUNG DER SEITLICHEN SCHUTZSCHIRME / MARCADO DE LAS PANTALLAS DE PROTECCIÓN LATERAL / МАРКИРОВКА БОКОВЫХ ЗАЩИТНЫХ ЭКРАНОВ / MARKERING VAN ZIJHEKSCHERMEN / MARCATURA DEGLI SCHERMI DI PROTEZIONE LATERALI

Chaque écran latéral possède un marquage conforme à la norme EN ISO 16321-1 & EN ISO 16321-2 / Each side screen is stamped in accordance with standard EN ISO 16321-1 & EN ISO 16321-2 / Beide Seitenschirm haben eine Kennzeichnung richtlinienkonform mit der Norm EN ISO 16321-1 & EN ISO 16321-2 / Cada pantalla lateral posee un marcado conforme a la norma EN ISO 16321-1 & EN ISO 16321-2 / Каждый боковой фильтр отмечен маркировкой соответствия норме EN ISO 16321-1 & EN ISO 16321-2 / Ogni schermo laterale ha una marcatura conforme alla norma EN ISO 16321-1 & EN ISO 16321-2.

		16321	WWH	W	5	C	CE
FR	Numéro de la présente norme						
EN	Number of standard						
DE	Normung						
ES	Número de la presente norma						
RU	Номер нормы						
NL	Normnummer						
IT	Numero della presente norma						
FR	Identification du fabricant						
EN	Manufacturer identification						
DE	Kennung des Herstellers						
ES	Identificación del fabricante						
RU	Маркировка производителя						
NL	Identificatie van de fabrikant						
IT	Identificazione del fabbricante						
FR	Écran teinté pour le soudage						
EN	Tinted screen for welding						
DE	Getönter Bildschirm zum Schweißen						
ES	Pantalla tintada para soldadura						
RU	Тонированный экран для сварки						
NL	Getint scherm voor lassen						
IT	Schermo colorato per saldatura						
FR	Classe de protection						
EN	Protection class						
DE	Schutzklasse						
ES	Clase de protección						
RU	Класс защиты						
NL	Beschermingsklasse						
IT	Classe di protezione						
FR	Niveau d'impact						
EN	Impact level						
DE	Ebene der Auswirkungen						
ES	Nivel de impacto						
RU	Уровень воздействия						
NL	Impactniveau						
IT	Livello di impatto						
FR	Conformité Européenne						
EN	European Conformity						
DE	Europäische Konformität						
ES	Conformidad europea						
RU	Соответствие европейским стандартам						
NL	Europese conformiteit						
IT	Conformità europea						

FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT
Niveaux d'impact	Impact levels	Ebenen der Auswirkungen	Niveles de impacto	Уровни воздействия	Impactniveaus	Livelli di impatto
C : bille de 6mm et 0.86g à 45 m/s	C: 6mm ball and 0.86g at 45 m/s	C: 6mm-Kugel und 0.86g bei 45 m/s	C: Bola de 6 mm y 0,86 g a 45 m/s	C: 6-миллиметровый шарик и 0,86 г при скорости 45 м/с	C: 6mm kogel en 0,86g bij 45 m/s	C: sfera da 6 mm e 0,86 g a 45 m/s

MARQUAGE DU MASQUE DE SOUDAGE / WELDING HELMET MARKING / KENNZEICHNUNG VON SCHWEISSMASKE / MARCADO DEL MARCO DE SOLDADURA / МАРКИРОВКА СВАРОЧНОЙ МАСКИ / MARKERING VAN HET LASMASKER / MARCATURA DELLA MASCHERA DI SALDATURA

Chaque masque de soudage possède un marquage conforme à la norme EN 175 / Each welding helmet is stamped in accordance with EN 175 standard / Jede Schweißmaske ist nach der Norm EN 175 gekennzeichnet. / Cada pantalla está marcada según la norma EN 175 / Каждая сварочная маска имеет маркировку в соответствии со стандартом EN 175. / Elk lasmasker is gemarkeerd volgens de norm EN 175. / Ogni maschera di saldatura è contrassegnata secondo la norma EN 175.

	WWH	175	B
FR Identification du fabricant			
EN Manufacturer identification			
DE Kennung des Herstellers			
ES Identificación del fabricante			
RU Маркировка производителя			
NL Identificatie van de fabrikant			
IT Identificazione del fabbricante			
FR Référence à la norme EN 175			
EN Reference to EN 175 Standard			
DE Verweis auf die Norm EN 175			
ES Referencia a la norma EN 175			
RU Ссылка на стандарт EN 175			
NL Verwijzing naar norm EN 175			
IT Riferimento alla norma EN 175			
FR Résistance mécanique – F : Impact à faible énergie – B : Impact à moyenne énergie			
EN Mechanical resistance – F : Low energy impact – B : Medium energy impact			
DE Mechanischer Widerstand – F : Geringe Energiebelastung – B : Mittlere Energieauswirkungen			
ES Resistencia mecánica – F : Impacto de baja energía – B : Impacto energético medio			
RU Механическая прочность – F : Низкое энергетическое воздействие – B : Воздействие средней энергии			
NL Mechanische weerstand – F : Lage energie impact – B : Gemiddelde energie-effecten			
IT Resistenza meccanica – F : Basso impatto energetico – B : Impatto energetico medio			

Si l'oculaire et la monture n'affichent pas le même degré de protection, F, B et A, le degré de protection de l'ensemble du dispositif de protection oculaire correspond au degré de protection le plus faible.

Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes est requise, il convient alors que le protecteur de l'oeil choisi soit marqué de la lettre T suivant immédiatement la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur de l'oeil doit alors être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.

Les protecteurs qui ont subi un choc ne doivent pas être utilisés et doivent être jetés et remplacés.

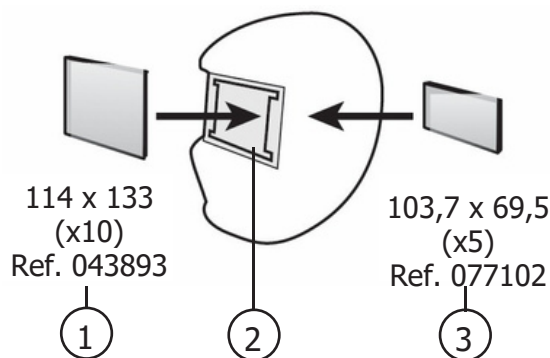
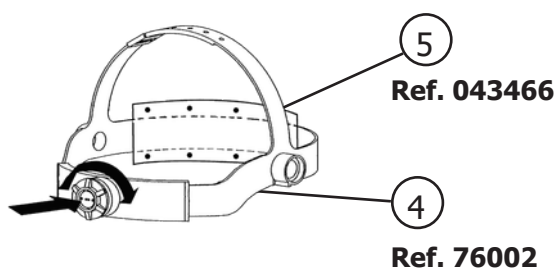
Si les symboles de niveau d'impact ne correspondent pas sur le verre/filtre et la monture, le niveau le plus faible doit être attribué au protecteur complet. Les protections correspondant aux numéros/à la lettre de code 7, 9, CH sont assurées par le protecteur complet uniquement si les symboles respectifs sont identiques sur le verre et la monture.

PROCÉDÉ DE SOUDAGE / WELDING PROCESS / SCHWEISSMETHODEN / PROCESO DE SOLDADURA / МЕТОД СВАРКИ / PROCEDIMENTO DI SALDATURA

	Procédé de soudage / Welding process / Schweißmethoden / proceso de soldadura / метод сварки / procedimento di saldatura							
FR	Intensité courant	Electrodes enrobées	MAG	TIG	MIG métaux lourd	MIG alliages légers	Gougeage arc air	Coupage plasma
EN	current intensity	Coated electrodes	MAG	TIG	heavy metals	light alloys	arc air gouging	plasma cutting
DE	Stromstärke	Umhüllte Elektroden	E-Hand	WIG	MIG-Stahlschweißen	MIG Aluschweißen	Thermisches Absmelzen	Plasma-Schneiden
ES	intensidad de corriente	Electrodos revestidos	MAG	TIG	MIG metales pesados	MIG metales ligeros	ranurado con arco de aire	corte de plasma
RU	сила тока	электроды с обмазкой	МАГ	ТИГ	сварка МИГ тяжелых металлов	сварка МИГ легких сплавов	воздушно-дуговая строжка	плазменная резка
NL	Stroomsterkte	Beklede elektroden	MAG	TIG	MIG zware metalen	MIG lichte verbindingen	Arc-air gutsen	Plasma snijden
IT	Intensità corrente	Elettrodo rivestito	MAG	TIG	MIG metalli pesanti	MIG leghe leggere	Scriccatura ad arco e aria	Taglio plasma
	5							4
	6							5
	10							6
	15	8	8	8				7
	30				9	10	10	8
	40							9
	60	9		9				10
	70							11
	100							11
	125	10	10	10				12
	150				10		11	12
	175	11	11	11			12	13
	200							13
	225				11	11	13	14
	250	12	12	12				15
	275				12	12		
	300							
	350				13	13		
	400	13	13	13				
	450				14	14		
	500							
	600	14	14	14				

PIÈCES DÉTACHÉES / PARTS LIST / ERSATZTEILE / REPUESTOS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / PARTI DI RICAMBIO

	FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT
1	Écran de garde extérieur	Outer protection lens	Äußere Vorsatzscheibe	Pantalla de guardia exterior	Внешний защитный экран	Externe bescherm lens	Schermo di protezione esterna
2	Filtre	Filter	Filter	Filtro	Фильтр	Filter	Filtro
3	Écran de garde intérieur	Inner protection lens	Innere Vorsatzscheibe	Pantalla de guardia interior	Внутренний защитный экран	Interne bescherm lens	Schermo di protezione interna
4	Serre-tête	Headgear	Stimband	Cinta	Обруч	Hoofdband	Crociera
5	Bandeau anti-transpirant	Anti-perspirant headband	Schweißband	Cinta anti transpirante	Лента для пота	Anti-transpiratie hoofdband	fascia anti-transpirante



GARANTIE / WARRANTY / GARANTIE / GARANTÍA / ГАРАНТИЯ / GARANTIE / GARANZIA

FR	La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre). La garantie ne couvre pas : • Toutes autres avaries dues au transport. • Présence de grattons : travail sans vitre de protection (écran de garde) • Verres cassés • Les incidents dus à un mauvais usage (chute, démontage). En cas de défaut/panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant : • un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....) • une note explicative de la panne/défaut.
UK	The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour). The warranty does not cover: • Transit damage. • Presence of scrapers: work without protective glass (guard screen) • Damages due to misuse (dropping of equipment, disassembling). • broken glasses In case of failure, return the unit to your distributor together with: • The proof of purchase (receipt etc ...) • A description of the fault reported
DE	Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg). Die Garantie erstreckt sich nicht auf : • Alle anderen Schäden durch den Transport. • Vorhandensein von Kratzern: Arbeiten ohne Schutzglas (Schutzschirm) • Zerbrochene Gläser • Vorfälle durch Missbrauch (Sturz, Demontage). Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvoranschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt GYS ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.
ES	La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra) La garantía no cubre : • Cualquier otro daño debido al transporte. • Presencia de arañazos: trabajo sin cristal de protección (pantalla de protección) • Gafas rotas • Incidentes por mal uso (caída, desmontaje). En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando: • Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...) • Una nota explicativa del fallo
RU	Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила). Гарантия не распространяется на : • Любые другие повреждения при транспортировке. • Наличие царапин: работа без защитного стекла (защитный экран) • Разбитые очки • Инциденты, связанные с неправильным использованием (падение, демонтаж). При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов: • документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс.... • описание поломки.
NL	De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon). De garantie dekt niet: • Elke andere schade als gevolg van transport. Aanwezigheid van krassen: werken zonder beschermend glas (beschermrooster) • Gebroken glazen • Incidenten door verkeerd gebruik (vallen, afbreken). In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met: • Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...). • Een beschrijving van de storing.
IT	La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera). La garanzia non copre : • Eventuali altri danni dovuti al trasporto. • Presenza di graffi: lavoro senza vetro di protezione (schermo di protezione) • Occhiali rotti • Incidenti dovuti ad un uso improprio (caduta, smontaggio). In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando: • la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...) • una nota esplicativa del guasto.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / DECLARATION OF CONFORMITY / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD / СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ / VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

FR

WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD certifie de sa propre responsabilité que le produit neuf suivant « MASQUE APOLLO+ 3/5-13G TRUE COLOR » pour lequel s'applique cette déclaration, est réalisé en conformité avec le règlement suivant :

- Règlement (UE) 2016/425, EPI

Et par conséquent respecte les standards harmonisés :

- EN 175 : 1997
- EN 379 : 2003 + A1 : 2009
- EN 166 : 2001
- EN ISO 16321-1 : 2022
- EN ISO 16321-2 : 2021

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant : WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD

Les organismes notifiés :

- ECS European Certification Service GmbH - N° d'organisme notifié 1883 - Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Germany ;
- DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - N° d'organisme notifié 0196 - Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY.

Ont effectués les examens UE de type (Module B) et ont émis les attestations d'examen UE de type suivantes :

C2284.3WWH / C2829.2WWH / C3478.1WWH / C4138.1WWH / C5740WWH/R2.

Modèle du masque complet : WH9613

Modèle de la cagoule : WH9000B

Modèle de la cellule : WH613

EN

WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD certifies under its own responsibility that the following new product "MASQUE APOLLO+ 3/5-13G TRUE COLOR" to which this declaration applies, is manufactured in compliance with the following regulation:

- Regulation (EU) 2016/425, PPE

And therefore complies with the harmonized standards:

- EN 175: 1997
- EN 379: 2003 + A1: 2009
- EN 166: 2001
- EN ISO 16321-1 : 2022
- EN ISO 16321-2 : 2021

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO., LTD.

Notified bodies:

- ECS European Certification Service GmbH - Notified body number 1883 - Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Germany;
- DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Notified body No. 0196 - Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY.

Have carried out the EU type examinations (Module B) and issued the following EU type examination certificates:

C2284.3WWH / C2829.2WWH / C3478.1WWH / C4138.1WWH / C5740WWH/R2.

Full mask model: WH9613

Hood model: WH9000B

Cell model: WH613

DE

WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD bestätigt in eigener Verantwortung, dass das folgende neue Produkt „MASQUE APOLLO+ 3/5-13G TRUE COLOR“, für das diese Erklärung gilt, in Übereinstimmung mit der folgenden Verordnung hergestellt wurde:

- Verordnung (EU) 2016/425, PSA

Und somit den harmonisierten Normen entspricht:

- EN 175: 1997
- EN 379: 2003 + A1: 2009
- EN 166: 2001
- EN ISO 16321-1 : 2022
- EN ISO 16321-2 : 2021

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt: WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD

Benannte Stellen:

- ECS European Certification Service GmbH - Nummer der benannten Stelle 1883 - Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Deutschland;
- DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Nummer der benannten Stelle 0196 - Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, DEUTSCHLAND.

haben die EU-Baumusterprüfungen (Modul B) durchgeführt und die folgenden EU-Baumusterprüfbescheinigungen ausgestellt:

C2284.3WWH / C2829.2WWH / C3478.1WWH / C4138.1WWH / C5740WWH/R2.

Modell der Vollmaske: WH9613

Modell der Haube: WH9000B

Modell der Zelle: WH613

ES

WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD certifica bajo su propia responsabilidad que el siguiente producto nuevo «MASQUE APOLLO+ 3/5-13G TRUE COLOR», al que se aplica esta declaración, se ha fabricado de conformidad con la siguiente normativa:

- Reglamento (UE) 2016/425, EPI

Y, por lo tanto, cumple con las normas armonizadas:

- EN 175: 1997
- EN 379: 2003 + A1: 2009
- EN 166: 2001
- EN ISO 16321-1 : 2022
- EN ISO 16321-2 : 2021

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD

Organismos notificados:

- ECS European Certification Service GmbH - N.º de organismo notificado 1883 - Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Alemania;
- DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - N.º de organismo notificado 0196 - Alboinstraße 56, 12103 BERLÍN, ALEMANIA.
Han realizado los exámenes de tipo UE (Módulo B) y han emitido los siguientes certificados de examen de tipo UE:
C2284.3WWH / C2829.2WWH / C3478.1WWH / C4138.1WWH / C5740WWH/R2.
Modelo de la máscara completa: WH9613.
Modelo de la capucha: WH9000B.
Modelo de la célula: WH613.

RU

WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD подтверждает под свою ответственность, что новый продукт «MASQUE APOLLO+ 3/5-13G TRUE COLOR», на который распространяется данное заявление, изготовлен в соответствии со следующими нормами:

- Регламент (ЕС) 2016/425, СИЗ

И, следовательно, соответствует гармонизированным стандартам:

- EN 175: 1997
- EN 379: 2003 + A1: 2009
- EN 166: 2001
- EN ISO 16321-1 : 2022
- EN ISO 16321-2 : 2021

Настоящее заявление о соответствии выдано под исключительную ответственность производителя: WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD
Уполномоченные органы:

- ECS European Certification Service GmbH - № уполномоченного органа 1883 - Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Germany;
- DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - № нотифицированного органа 0196 - Alboinstraße 56, 12103 BERLIN, GERMANY.

Провели испытания типа ЕС (модуль В) и выдали следующие сертификаты испытаний типа ЕС:

C2284.3WWH / C2829.2WWH / C3478.1WWH / C4138.1WWH / C5740WWH/R2.

Модель полной маски: WH9613

Модель капюшона: WH9000B

Модель камеры: WH613

NL

WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat het volgende nieuwe product "MASQUE APOLLO+ 3/5-13G TRUE COLOR", waarop deze verklaring van toepassing is, is vervaardigd in overeenstemming met de volgende verordening:

- Verordening (EU) 2016/425, PBM

En voldoet bijgevolg aan de geharmoniseerde normen:

- EN 175: 1997
- EN 379: 2003 + A1: 2009
- EN 166: 2001
- EN ISO 16321-1 : 2022
- EN ISO 16321-2 : 2021

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant: WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD
De aangemelde instanties:

- ECS European Certification Service GmbH - Nummer van de aangemelde instantie 1883 - Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Duitsland;
- DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - Nummer van de aangemelde instantie 0196 - Alboinstraße 56, 12103 BERLIJN, DUITSLAND.

Hebben de EU-typeonderzoek (module B) uitgevoerd en de volgende EU-typeonderzoekcertificaten afgegeven:

C2284.3WWH / C2829.2WWH / C3478.1WWH / C4138.1WWH / C5740WWH/R2.

Model van het volledige masker: WH9613

Model van de kap: WH9000B

Model van de cel: WH613

IT

WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD certifica sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto nuovo "MASCHERA APOLLO+ 3/5-13G TRUE COLOR", oggetto della presente dichiarazione, è realizzato in conformità con il seguente regolamento:

- Regolamento (UE) 2016/425, DPI

E di conseguenza rispetta le norme armonizzate:

- EN 175: 1997
- EN 379: 2003 + A1: 2009
- EN 166: 2001
- EN ISO 16321-1 : 2022
- EN ISO 16321-2 : 2021

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore: WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO.,LTD
Organismi notificati:

- ECS European Certification Service GmbH - N. organismo notificato 1883 - Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Germania;
- DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH - N. organismo notificato 0196 - Alboinstraße 56, 12103 BERLINO, GERMANIA.

Hanno effettuato gli esami UE del tipo (Modulo B) e hanno rilasciato i seguenti attestati di esame UE del tipo:

C2284.3WWH / C2829.2WWH / C3478.1WWH / C4138.1WWH / C5740WWH/R2.

Modello della maschera completa: WH9613

Modello del cappuccio: WH9000B

Modello della cella: WH613

WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO., LTD
No.6 Jiangxing Road, Jiangnan District, WUHAN
CHINA - POST CODE : 430023

VILLE, DATE :
WUHAN, 06/03/2026

武汉威光光电股份有限公司
WUHAN WELHEL PHOTOELECTRIC CO., LTD.
黄上游

Signé par et au nom de /
Signed by and on behalf of :
HUANG SHANGYOU, C.E.O

	- Matériel conforme aux directives européennes. - Device(s) compliant with European directives. - Die Geräte entsprechen die europäischen Richtlinien. - El aparato está conforme a las normas europeas. - Aparato (s) conforme (s) a las directivas europeas. - Het apparaat is in overeenstemming met met de Europese richtlijnen. - Dispositivo(i) conforme(i) alle direttive europee.
	- Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective selon la directive européenne 2012/19/UE. Ne pas jeter dans une poubelle domestique ! - This hardware is subject to waste collection according to the European directives 2002/96/UE. Do not throw out in a domestic bin ! - Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (sondermüll) gemäß europäische Bestimmung 2012/19/EU. Es darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. - Este material sujeto a la recogida por separado de acuerdo con la Directiva de la UE 2012/19 / UE. No tire en un cubo de basura doméstica! - Это оборудование подлежит переработке согласно директиве Евросоюза 2012/19/UE. Не выбрасывать в общий мусоросборник! - Afzonderlijke inzameling vereist volgens de Europese richtlijn 2012/19/UE. Gooi het apparaat niet bij het huishoudelijk afval ! - Questo dispositivo è oggetto di raccolta differenziata secondo la direttiva europea 2012/19/UE. Non gettare nei rifiuti domestici !
	- Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri - This product should be recycled appropriately - Produkt muss getrennt entsorgt werden. Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. - Producto reciclable que requiere una separación determinada. - Этот аппарат подлежит утилизации - Product recyclebaar, niet bij het huishoudelijk afval gooien - Prodotto riciclabile che assume un ordine di smistamento

Manufacturer
Fabricant

Wuhan Welhel Photoelectric Co., Ltd
No. 6, Jiangxing Road, Jiangnan District,
430023 Wuhan
CHINA

Importateur
Importer

GYS SAS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE



www.gys.us

GYS France

Headquarter 1, rue de la Croix des
Landes - CS



www.gys.us

54159 53941

Saint-berthevin Cedex France
+33 2 43 01 23 60

Official U.S. Importer Partner for GYS

Proudly supporting GYS distribution
throughout the United States.



Innovative Solutions CRTE, Inc.

(973) 768-9812

WWW.INNOVATIVECRTE.COM

Distributed by: